

《伯克富系統神學》

《伯克富系統神學》勘誤（簡體版 2020 年第四刷）

《伯克富系統神學》勘誤（簡體版 2019 年第三刷）

頁	段	行	誤	正
313	2	7	些內在行動的工作絕不是	些外在行動的工作絕不是
（繁體版 2020 第二刷已更正下列錯誤）				
35		4-5	而是有誤的人總結而來的，因此可能是有誤的，將神的話語所包含的教義表述出來	而是小心謹慎地將神的話語所包含的教義表述出來——雖然是人總結而來的，因此可能是有誤的
52		5	出於認信者頭腦的需求。	出於認信者頭腦的需求。”
274		倒 4-3	後者表示它們可以在人身上找到	後者表示它們不可以在人身上找到

《伯克富系統神學》勘誤（簡體版 2019 年第一刷）

頁	段	行	誤	正
37		13	形成理所需的反思	形成教理所需的反思
39		3	巴特的觀點略，就是教會的宣講。根據巴特的觀點	巴特的觀點略有不同。根據巴特的觀點
47	2	倒 1	。。	。
67		5	組織原則和規範則	組織原則和規範原則
111		倒 2	、、	、
114	1	8	或已經只的事物的主要來源	或已知的事物的主要來源
118		倒 9	希伯來五	希伯來文
119		14	聖父藉著作為	聖父藉著作為
121	1	倒 3	但我們不是從這種假設除非	但我們不是從這種假設出發
129	2	4	藉著藉著	藉著
148		2	一項決定性一切的偉大作為	一項決定一切的偉大作為
151	2	3	從他說認為的神的特殊	從他所認為的神的特殊
154	1	倒 8	創二十 40、41	創二十四 40、41

155		3	不僅樂意	“不僅樂意	“不僅樂意
168	2	5	但是在	這些觀點沒有一個	但是，這些觀點沒有一個
169	3	2	，	，	，
175		10	都一致	都把啟示的主動權	都一致把啟示的主動權
186		11	必須用孩子般的信心接受	來	必須用孩子般的信心來接受
187		倒 11	現存的所有異，95% 的異沒有太大的意義		現存的所有異讀，95%沒有太大的影響
		倒 9	大概有 375 處異響經文的含義		大概有 375 處異讀影響經文的含義
191		1	著者		作者
203		3	即這	這個	即這個
209	2	3	需要被證據	的歷史事實	需要被證明的歷史事實
215		倒 5	這樣，	這樣，	這樣，
225		5	為	為此深深感謝神	我為此深深感謝神
234		1	聲名狼藉		聲名狼藉
266	1	倒 2	複數或代	後綴的形式	複數或後綴的形式
294		倒 5	神的慈悲憐憫	覆庇	神的慈悲憐憫覆庇
307		倒 6	是住在	在教會之中的神	是住在教會之中的神
309		4	archety	apl	archety
321		倒 3	確實是中性詞	ὁς (ho)	確實是中性詞ὁ (ho)
324	1	6	24		34
347	1	倒 8	得到實現	這意味著，	得到實現。這意味著，
352	2	7	裝模作樣。根據這種描述		裝模作樣。(2) 根據這種描述
381	2	3.5.6.7	加百列		米迦勒
403	1	倒 4	自然神論	則強調兩者的雙重區分	有神論則強調兩者的雙重區分
404	標題		4. 對於	神的護理的	反對意見
412		倒 3	靈活配合	祂	說統治之被造物
420	1	3	也是特別與人有關	對	啟示
437	1	倒 4	新英格蘭神學中的		新英格蘭神學家中的
441	2	倒 3	代表整	真理的某一面向	代表整個真理的某一面向
449	1	倒 1	可能因著罪	因著罪	丟失
472		2-3	哥林多前書	五章 21 節	哥林多前書
489		倒 1	都在	以亞	這位代表裏面
490	2	9	被歸算	被	給他所有的後裔

500		倒 3	屬神的事奧古斯丁	屬神的事。奧古斯丁
501		倒 12-11	‘性格’的傳遞	‘性格’的傳遞
531		倒 4	與鄔新努合 著	與鄔新努合 著
543	2	4	比布萊克) 更貫徹始終	比布萊克更貫徹始終
547		倒 11	持續地不信我們應當記得	持續地不信，我們應當記得
578	3	5	兒子 分 分的觀念	兒子 身 分的觀念
583	2	倒 4	也 也沒有和門徒一同禱告說	也沒有和門徒一同禱告說
609	1	倒 2	神的全部震怒重壓在 它 身上	神的全部震怒重壓在 祂 身上
635		7	<i>Doctrine of of the Work</i>	<i>Doctrine of the Work</i>
		註 5	<i>Doctrine of of the Work</i>	<i>Doctrine of the Work</i>
637	2	1	撒 加 利亞	撒 迦 利亞
660	2	1-2	這是難以 相 像的	這是難以 想 像的
699		2	我們 說 用的意義	我們 所 用的意義
		倒 2	或多或少 少 像殘篇斷簡	或多或少像殘篇斷簡
709		2	勝任精巧的 的 工作	勝任精巧的工作
710	3	倒 7	獲得了感激或感恩)) 的含義	獲得了感激或感恩的含義
729		3	。。	。
731	3	6	他 更更 進一步說到	他 更 進一步說到
822	2	3	<i>actus transiens</i> (及物行動)	<i>actus transiens</i> (向外行動)
		倒 2	處於神的兩項 作動 之間	處於神的兩項 動作 之間
		註	及物行動.....	向外行動.....
			基督宗教外語漢語神學語詞彙編	神學詞語彙編
			編	
)。)，11-12 頁。
827	2	5	成為永生的承受 著	成為永生的承受 者
866	4	1	是 指 用來基督的整個身體	是 用 來 指 基督的整個身體
874	1	倒 2	永遠 年 地健壯	永遠 年 輕
876	1	倒 5、2	它 乃是被一靈所感..... 它 宣認..... 它 成為	她 乃是被一靈所感..... 她 宣認..... 她 成為
		倒 1	它 也是受苦的教會	她 也是受苦的教會

915		倒 4	<i>herem</i>	<i>hērem</i>
		倒 2	痲瘋病人..... (利五~六章	麻風病人..... (民五~六章
945		2	這, 表明信徒已經	, 這表明信徒已經
967		9	與中他們聯合	中與他們聯合
968	2	7	, 督的身體	, 基督的身體
981	1	2	贏自己的罪惡而真正厭惡自己	因自己的罪惡而真正厭惡自己
		4	剛強強,	剛強,
1023	倒 1	3	生是死是針鋒相對的	生與死是針鋒相對的
1049	1	倒 4	要從在萬國中將選民	要從萬國中將選民
1066	倒 1	倒 10-8	第一隻隊伍..... 第二隻隊伍..... 一隻隊伍	第一支隊伍..... 第二支隊伍..... 一支隊伍
1078	倒 1	2	千年曙光派	千禧年曙光派

《伯克富系統神學》勘誤（繁體版 2019 年第一刷）

頁	段	行	誤	正
35		4-5	而是有誤的人總結而來的，因此可能是有誤的，將神的話語所包含的教義表述出來	而是小心謹慎地將神的話語所包含的教義表述出來——雖然是人總結而來的，因此可能是有誤的
37		13	形成理所需的反思	形成教理所需的反思
39		5	巴特的觀點略，就是教會的宣講。根據巴特的觀點	巴特的觀點略有不同。根據巴特的觀點
47	2	倒 1	。。	。
52		5	出於認信者頭腦的需求。	出於認信者頭腦的需求。」
67		5	組織原則和規範則	組織原則和規範原則
111		倒 4	、	、
114	1	8	或已經只的事物的主要來源	或已知的事物的主要來源
118		倒 9	希伯來五	希伯來文
121	1	倒 3	但我們不是從這種假設除非	但我們不是從這種假設出發
129	2	4	藉著藉著	藉著
148		2	一項決定性一切的偉大作為	一項決定一切的偉大作為
151	2	3	從他說認為的神的特殊	從他所認為的神的特殊
154	1	倒 8	創二十 40、41	創二十四 40、41
155		3	不僅樂意「不僅樂意	「不僅樂意
168	2	5	但是在這些觀點沒有一個	但是，這些觀點沒有一個
169	3	2	，	，
175		10	都一致都把啟示的主動權	都一致把啟示的主動權
186		11	必須用孩子般的信心接受來	必須用孩子般的信心接受
187		倒 11	現存的所有異，95% 的異沒有太大的意義	現存的所有異讀，95% 沒有太大的影響
		倒 9	大概有 375 處異響經文的含義	大概有 375 處異讀影響經文的含義
202		倒 2	即這這個	即這個
209	1	3	需要被證據的歷史事實	需要被證明的歷史事實
215		倒 5	這樣，這樣，	這樣，

225		5	為為此深深感謝神	我為此深深感謝神
266	1	倒 2	複數或代後綴的形式	複數或後綴的形式
307		倒 6	是住在在教會之中的神	是住在教會之中的神
309		4	archetyapl	archetypal
321		7	是中性詞ὁς (ho)	是中性詞ὸ (ho)
324	2	倒 8	24	34
347	1	倒 9	得到實現這意味著，	得到實現。這意味著，
352	2	7	裝模作樣。根據這種描	裝模作樣。(2) 根據這種描
381	2	3.5.6.7	加百列	米迦勒
403	1	倒 4	自然神論則強調兩者的雙重 區分	有神論則強調兩者的雙重區 分
404	標題		4. 對於神的護理的 反對意見	4. 神的護理的 對象
413		1	靈活配合祂 說 統治之被造物	靈活配合祂 所 統治之被造物
420	1	3	也是特別與人有關 對 啟示	也是特別與人有關的 啟示
437	1	倒 4	新英格蘭神學中的	新英格蘭神學 家 中的
441	2	倒 3	代表整真理的某一面向	代表整 個 真理的某一面向
449	1	倒 1	可能因著罪 因著罪 丟失	可能因著罪丟失
472		2-3	哥林多前書五章 21 節	哥林多前書 十 五章 21 節
489	490		都在以亞這位代表裏面	都在亞當這位代表裏面
未- 頭				
490	2	9	被歸算被給他所有的後裔	被歸算給他所有的後裔
501		1	屬神的事奧古斯丁	屬神的事。奧古斯丁
		倒 7	『性格』的傳遞	『性格』的傳遞
543	2	4	比布萊克) 更貫徹始終	比布萊克更貫徹始終
547		倒 11	持續地不信我們應當記得	持續地不信，我們應當記得
578	3	5	兒子 分 分的觀念	兒子 身 身分的觀念
583	2	倒 4	也 也沒有和門徒一同禱 告說	也沒有和門徒一同禱告說
609	1	倒 2	神的全部震怒重壓在 它 身上	神的全部震怒重壓在 祂 身 上
635		7	<i>Doctrine of of the Work</i>	<i>Doctrine of the Work</i>
		註 5	<i>Doctrine of of the Work</i>	<i>Doctrine of the Work</i>
637	2	1	撒 加 利亞	撒 迦 利亞
660	2	1-2	這是難以 相 像的	這是難以 想 像的
699		2	我們 說 用的意義	我們 所 用的意義

		倒 12	或多或少少像殘篇斷簡	或多或少少像殘篇斷簡
709		2	勝任精巧的的工作	勝任精巧的工作
710	3	倒 7	獲得了感激或感恩) 的含義	獲得了感激或感恩的含義
729		3	。。	。
731	3	6	他更更進一步說到	他更進一步說到
822	2	3	<i>actus transiens</i> (及物行動)	<i>actus transiens</i> (向外行動)
	倒 2	2	處於神的兩項作動之間	處於神的兩項動作之間
	註	1	及物行動.....	向外行動.....
			基督宗教外語漢語神學語詞彙編	神學詞語彙編
)。)，11-12 頁。
874	1	倒 2	永遠年地健壯	永遠年輕
876	1	倒 5、 2	它乃是被一靈所感..... 它宣認..... 它成為	她乃是被一靈所感..... 她宣認..... 她成為
877		1	它也是受苦的教會	她也是受苦的教會
889		倒 1	它才能被承認是真教會	她才能被承認是真教會
915		倒 4	<i>herem</i>	<i>hērem</i>
915		倒 2	(利五~六章	(民五~六章
945		1	這，表明信徒已經	，這表明信徒已經
967		9	與中他們聯合	中與他們聯合
968	2	8	，督的身體	，基督的身體
981	1	2	贏自己的罪惡而真正厭惡自己	因自己的罪惡而真正厭惡自己
		4	剛強強，	剛強，
1023		倒 1	生是死是針鋒相對的	生與死是針鋒相對的
1049	1	倒 3	要從在萬國中將選民	要從萬國中將選民
1066	倒 1	倒 10- 8	第一隻隊伍..... 第二隻隊伍..... 一隻隊伍	第一支隊伍..... 第二支隊伍..... 一支隊伍
1078	倒 1	2	千年曙光派	千禧年曙光派